

¿Cómo dice que dijo?

Hace algunos años atrás, utilizábamos la palabra “Big Wheel”, para referirnos a una persona importante, años mas tarde se empezó a utilizar el acrónimo “VIP” que significa “Very Important Person”, actualmente se utiliza mucho este termino sin saber exactamente su significado, en los conciertos por ejemplo se habla de la “Zona VIP”, en informática hay un termino que se escucha muy seguido y es “Warez” que significa el software pirata o el software que ya sea por medio de series que se incluyen o parches, funcionan como si se hubieran pagado, un termino que se usaba bastante hace unos años es el “Dot com” que significaba empresa por Internet, luego de la quiebra de muchas de estas compañías, se utilizo el termino “Dot gone” que significaba empresa quebrada, a estos términos se les conoce como “Slangs”, los americanos lo utilizan mucho en su conversación diaria, un sitio con bastantes términos es www.slangsite.com

Hay muchas empresas y revistas que en lugar de usar “Presidentes anteriores” usa “Past Presidents” lo cual me parece ridículo, ¿usando las palabras inglesas son mejores?, pero los que hasta ahora se llevan las palmas de “Telettubies del año” son los encargados de la revista de los leones, ellos gustan mucho de utilizar “Past Presidentes” así la revista esté en castellano, esto se debe a que es imposible hacer algo a prueba de tontos... son muy listos.

Ya que hablamos del Ingles debemos también hablar del spanglish que es el hibrido obtenido de la fusión del Ingles y el castellano, una vez escuche a una latina decir “vacuna la alfombra” y lo que quería decir es que pasara la aspiradora (vacuum) por la alfombra. Ya hay hasta una película de la Sony acerca del tema.

Aquí usamos mucho “Envíame un e-mail” (e-mail=correo), “Vamos a chatear” (Chat = conversar), “necesito un nuevo Mouse” (Mouse = ratón), “me olvide mi password” (password = clave) y otros por el estilo.

Durante mis viajes por diferentes ciudades he aprendido que hay que tener mucho cuidado al hablar, una vez en Chile hice un programa que buscaba archivos ocultos por todo el disco duro y como era “curioso”, decidí ponerle “Sapo” que es como se llama en mi país a una persona curiosa, pero mi anfitrión puso el grito en el cielo ya que esa palabra por esos lares significa la parte intima de la mujer...

Coger en Perú y Colombia es tomar algún objeto, pero en México, Argentina y Uruguay significa tener relaciones sexuales, lo que aquí es “chambear, se dice camellar en Colombia o laburar en Argentina, En Ecuador se dice “panas” a los amigos, en otros lares se les dice “patas”, pero para los latinos en USA, patas significa lesbianas, yo soy un Verraco en Colombia (persona que se destaca en algo) y si en Venezuela le dicen que es un conchudo, no se moleste; le están diciendo que es tranquilo no que es un sinvergüenza, en España pides un “tinto” y te dan un vino, pides lo mismo en Colombia y te dan un café, en México le dicen “porros” a los grupos de estudiantes que hacen desmanes pero en otros lares significa un cigarro de marihuana.

Le puse mucho ñeque a esta columna, pero como tengo hueva, mejor me voy a buscar a mi pelada, seguiremos la próxima semana, visita www.hacha.org